

## Porównanie tłumaczeń Marka 8:23

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                                                                    |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny<br>Przekład Textus Receptus<br>Oblubienicy | A chwyciwszy rękę niewidomego wyprowadził go poza wioskę i plunąwszy w oczy jego nałożywszy ręce na niego pytał go jeśli coś widzi                       |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | A On wziął niewidomego za rękę,* wyprowadził go poza wieś, plunął mu w oczy,** położył na niego ręce*** i zapytał go: Czy widzisz coś? <sup>1)2)3)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                    | I chwyciwszy rękę ślepego wyprowadził go poza wieś, i plunąwszy w oczy jego. nałożywszy ręce (na) niego, pytał go: <b>Czy coś widzisz?</b>               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                              | A chwyciwszy rękę niewidomego wyprowadził go poza wioskę i plunąwszy w oczy jego nałożywszy ręce (na) niego pytał go jeśli coś widzi                     |

<sup>1)</sup> <x>480 5:41</x>; <x>480 9:27</x>

<sup>2)</sup> <x>480 7:33</x>

<sup>3)</sup> <x>480 5:23</x>